

YAD VASHEM

Martyrs' and Heroes'
Remembrance Authority
P.O.B. 3477 Jerusalem, Israel

דף-עד
עדות-בלאט

A Page of Testimony

יד ושם

אינסטיטוט צום אנדענק
פון אומקום און גבורה

173577


THE MARTYRS' AND HEROES'
REMEMBRANCE LAW, 5713-1953
determines in article No. 2 that -

The task of YAD VASHEM is to gather into the homeland material regarding all those members of the Jewish people who laid down their lives, who fought and rebelled against the Nazi enemy and his collaborators, and to perpetuate their NAMES and those of the communities, organisations, and institutions which were destroyed because they were Jewish.

דאס געזעץ אנדענק פון אומקום און גבורה - יד-ושם, תשי"ג 1953
שטעלט פעסט אין פארטראף נומ' 2 :

די אויפגאבע פון יד-ושם איז איינזאמלען אין היימלאנד דעם אנדענק פון אלע יידן, וואס זענען געפאלן, האבן זיך מוסר נפש געווען, געקעמפט און זיך אנטקעגנגעשטעלט דעם נאצישן שונא און זיינע ארויסהעלפער, און זיי אלעמען, די קהילות, די ארגאניזאציעס און אינסטיטוציעס, וועלכע זענען חרוב געווארן צוליב זייער אנגעהערדיקייט צום יידישן פאלק - שטעלן א דענקמאל.
(געזעץ-בוך נומ' 231, י"ז אלול תשי"ג, 82.8.3591)

דאטען וועגן אומגעקומענעס: יעדן נאמען אויף א נאזונדער בלאט, מיט קלארער שריפט
DETAILS OF VICTIM: INSCRIBE EACH VICTIM ON A SEPARATE PAGE, IN BLOCK LETTERS

	Family name: VAN DAM		1. פאמיליע-נאמען:
	First name: IZAAC (Jaques)		2. פארנאמען:
	Previous name: (nec for woman)		3. פאמיליע-נאמען פאר דער חתונה (פאר א פרוי):
	6. פארהייראט! widower Fam. status	5. מיין male Sex	4. געבורטס-דאטע (ווי אלט) Birth date or appr. age
	Birth place and country: ROTTERDAM NEDERLAND		7. ארט פון געבורט (שטאט, לאנד):
Victim's mother	- First name: ROSETTE - Maiden name/nec: VAN PLOEG	- פארנאמען: - מיידלשע-פאמיליע:	8. מוטער פון דעם אומגעקומענעס
Victim's father	- First name: MOZES	- פארנאמען:	9. פאטער פון דעם אומגעקומענעס
Victim's spouse	- First name: HENRIETTE - Maiden name/nec: BOOD	- פארנאמען: - מיידלשע-פאמיליע:	10. מאן/פרוי פון דעם אומגעקומענעס
Permanent residence place and country:	ROTTERDAM NEDERLAND		11. סטאבילער וואוינארט (שטאט, לאנד):
Wartime residence place and country:	ROTTERDAM NEDERLAND		12. וואוינערטער בעת דער מלחמה (שטאט, לאנד):
Date/year of death: 24/9/1942	14. צייט פון טויט:	Victim's profession: RETAIL MERCHANT	13. בערוף אדער פאך:
Death place: Circumstances of death:	AUSCHWITZ GASSED		15. ארט און אומשטענד פון טויט:
Reported by:	LOUISE H. SORENSEN née STEIN		געשריבן פון:
I, the undersigned	13210-24 Ave., Surrey B.C. V4A2G3 Canada		איך, דער אונטערגעשריבענער וואס וואוינט (אדרעס)
Residing at (address)	great-niece		קרובעשאפט
Relationship to victim (family/other)	HEREBY DECLARE THAT THIS TESTIMONY IS CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE		דערקלער דערמיט, אז די עדות מיט אלע פרטים איז א ריכטיקע לויט מיין בעסטען וויסן
Place and date	Surrey 5 May 1996	Signature K. Sorensen	אונטערשריפט ארט און דאטע
During the war I was in:	Camp/Ghetto/Resistance: hidden		ווערענד דער מלחמה בין איך געווען אין: לאגער/געטטו/פארטיזאנער

"...ונתתי להם בביתי ובחומותי יד ושם.. אשר לא יכרת."
"...even unto them will I give in mine house and within my walls a place and a name...that shall not be cut off." isaiah, lvi,5